

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO INTEGRATIVO DI LINGUA SPAGNOLA (LETTORATO) AI SENSI DELL'ART. 23, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL C.d.S. TRIENNALE INTERCLASSE IN LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E TECNICHE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (L-11/L-12) INSEGNAMENTO LINGUA SPAGNOLA, CICLO ANNUALE, SSD L-LIN/07, ORE 50.
BANDO D.R. 2056/2018, PROT. N. 73543 DEL 04/10/2018 DIPARTIMENTO DI CIVILTÀ ANTICHE E MODERNE PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA

VERBALE 2
(Valutazione dei candidati)

L'anno 2018 il giorno 26 del mese di ottobre alle ore 10:45 si riunisce al completo, (per via telematica, ognuno nella propria sede, come previsto dall'art. 4 comma 2 del Bando) la Commissione giudicatrice nominata con D.D. n. 84/2018, prot. n. 78108 del 16/10/2018, della suddetta procedura, per procedere alla valutazione comparativa dei candidati.

Sono presenti i sotto elencati commissari:
Prof.ssa Donatella Siviero (via skype)
Prof.ssa María Luisa García Rodrigo
Prof. Giovanni Brandimonte

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://istanze.unime.it/> e prendono visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

 1. GIUSEPPE TROVATO

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con il candidato.

La Commissione procede quindi alla valutazione dei candidati sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione (schema valutazione preliminare All. A)
Successivamente viene stilata la graduatoria All. B).

La Commissione viene sciolta alle ore 12:00

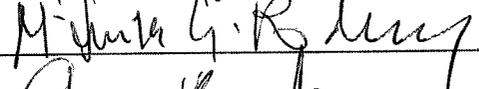
Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

Prof. Donatella Siviero (Presidente)

Prof. María Luisa García Rodrigo (Componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)


ALLEGATO A)

CANDIDATO GIUSEPPE TROVATO

TITOLI E CURRICULUM (Punti totali assegnati: 5,5)

TITOLI VALUTABILI

1. Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di Professore di II Fascia nel macro-settore 10/11 – Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-Americane. **Punti 2**

2. Dottore di Ricerca Internazionale (Doctor Europaeus) in "Ispanistica (Specializzazione in Didattica della Lingua e Traduzione Spagnola)". **Punti 2**

 3. A.A. 2017/2018 Conseguimento del Diploma di Master Universitario post-lauream di II livello annuale ai sensi del D.M. 509/99, così come modificato dal D.M. 270/04 in "Didattica della Letteratura e della Civiltà Spagnola" (60 CFU – 1500 ore) rilasciato dall'Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma in data 24 gennaio 2018. **Punti 0,25**

 4. A.A. 2012/2013 Conseguimento del Diploma di Master Universitario post-lauream di II livello annuale ai sensi del D.M. 509/99, così come modificato dal D.M. 270/04 in "Scienze della Mediazione Linguistica e Culturale" (60 CFU – 1500 ore) rilasciato dall'Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma in data 10 maggio 2013. **Punti 0,25**

5. A.A. 2011/2012 Conseguimento del Diploma di Master Universitario post-lauream di II livello annuale ai sensi del D.M. 509/99, così come modificato dal D.M. 270/04 in "Didattica della Lingua Spagnola" (60 CFU – 1500 ore) rilasciato dall'Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma in data 4 maggio 2012. **Punti 0,25**

 6. A.A. 2010/2011 Conseguimento del Diploma di Master di I livello annuale in "Didattica & Formazione: metodologie, strategie e tecniche per la ricerca e l'insegnamento curriculare e di sostegno" (60 CFU – 1500 ore) rilasciato dalla LUSPIO (Libera Università degli Studi per l'Innovazione e le Organizzazioni di Roma) in data 20 marzo 2011. Titolo della tesi: "La didattica delle lingue straniere nell'epoca della globalizzazione: principi e orientamenti metodologici". **Punti 0,25**

7. A.A. 2015/2016-2016/2017 Conseguimento del Diploma di Specializzazione post-lauream biennale in Didattica delle Lingue Straniere Moderne" (60 CFU – 1500 ore per anno accademico), conseguito in data 24 febbraio 2017 presso il Consorzio Interuniversitario For.com, Roma. Titolo della tesi: "Verso un'acquisizione autonoma delle lingue straniere moderne: la prospettiva bimodale". **Punti 0,25**

8. A.A. 2014/2015 Titolo di Abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria di primo e secondo grado a seguito di concorso pubblico per titoli ed esame scritto e orale alla frequenza del TFA Ordinario II ciclo (Tirocinio Formativo Attivo) per le classi di concorso A445 (Lingua straniera - Spagnolo / A446 (Lingua e Civiltà Straniera – Spagnolo), conseguito in data 22 luglio 2015 presso l'Università degli Studi "Kore" di Enna. **Punti 0,25**

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE VALUTABILI (Punti totali assegnati: 4,5)

1. (2018). *Lingüística española y traducción desde la contrastividad*, Roma: Aracne Editrice, pp. 196 (ISBN: 978-88-255-1265-6) **Punti 0,75**
2. (2016). *Mediación lingüística y enseñanza de español/LE*. Madrid: Editorial Arco/Libros, pp. 92. (ISBN: 978-84-7635-948-8). **Punti 0,75**
3. (2013). *La Mediazione Linguistica orale in un'ottica comparativa spagnolo-italiano. Proposte per la didattica dell'Interpretazione di Trattativa*. Reggio Calabria: Città del Sole Edizioni, pp. 104. [ISBN: 978-88-7351-727-6]. **Punti 0,75**
4. (2017). "Aportaciones del enfoque contrastivo a la didáctica de la traducción español > italiano: breve estudio sobre los verbos dar, quedar(se), echar, poner.". In *Lengua y cultura española I. Del turismo a la didáctica de la traducción* (Coord. María Cándida Muñoz Medrano), Flavius Editore, pp. 129-142. (ISBN: 99-88419-95-4) **Punti 0,25**
5. (2018). "Un estudio contrastivo y pedagógico español-italiano acerca del tratamiento lingüístico-traductológico de unidades léxicas dotadas de carácter figurado e idiomático". In *Orillas (Rivista d'Ispanistica)*, Università degli Studi di Padova, numero 7, pp. 417-428, (ISSN: 2280-4390). **Punti 0,25**
6. (2017). "Una aproximación al proceso de traducción literaria del español al italiano bajo un paradigma lingüístico y contrastivo". In *Lingue e Linguaggi*, numero 23, pp. 349-361, (ISSN: 2239-0359). **Punti 0,25**
7. (2017). "La traducción del texto poético en perspectiva contrastiva español-italiano: análisis lingüístico-traductológico de Palabras para Julia de Goytisolo". In *ILLUMINAZIONI (Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione, Università di Messina)*, numero 39, pp. 173-198, (ISSN: 2037-609X). **Punti 0,25**
8. (2017). "La traducción español > italiano de tipologías textuales semi-especializadas: planteamiento discursivo, contrastivo y didáctico". In *ENTRECULTURAS (Revista de Traducción y Comunicación Intercultural, Departamento de Traducción e Interpretación, Universidad de Málaga)*, numero 9, pp. 81-92, (ISSN: 1989-5097). **Punti 0,25**
9. (2016). "Aportaciones del Enfoque por tareas al desarrollo de la competencia traductora: la traducción español > italiano de textos turísticos". In *redELE (Red Electrónica de didáctica del Español como Lengua Extranjera)*, numero 28, pp. 1-20, (ISSN: 1571-4667). **Punti 0,25**
10. (2016). "Los 'automatismos de la conversación' en español e italiano a partir de un corpus de discursos de tipo político-institucional para la mediación lingüística". In *Lingue e Linguaggi*, numero 17, pp. 261-276, (ISSN: 2239-0359). **Punti 0,25**
11. (2016). "Pautas metodológicas enfocadas a la didáctica y la profesionalización de la mediación lingüística oral entre lenguas afines". In *ILLUMINAZIONI (Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione, Università di Messina)*, numero 35, pp. 172-196, (ISSN: 2037-609X). **Punti 0,25**
12. (2015). "Aspectos lúdicos en la didáctica de la mediación lingüística y cultural para estudiantes de español L2: el juego de rol como actividad para fomentar la competencia pluricultural y el aprendizaje cooperativo". In *redELE (Red Electrónica de didáctica del Español como Lengua Extranjera)*, numero 27, pp. 1-13, (ISSN: 1571-4667). **Punti 0,25**

ATTIVITÀ DIDATTICA (Punti 10)

A.A. 2016/2017

1. Dipartimento di Scienze Umanistiche, Corso di Laurea in Lingue e Culture europee euroamericane ed orientali (L-11), Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua e Traduzione Spagnola III (36 ore, 6 CFU). **Punti 0,25**

2. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (36 ore, 6 CFU), III anno, (L12). **Punti 0,25**

3. Dipartimento di Scienze della Formazione, Corso di Laurea Magistrale in Scienze Pedagogiche e Progettazione Educativa, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (36 ore, 6 CFU), I anno. **Punti 0,25**

4. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/02 Teoria della Mediazione linguistica (36 ore, 6 CFU), II anno. **Punti 0,25**

5. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica scritta I (54 ore, 9 CFU). **Punti 0,25**

6. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica scritta 3 (Modulo A - 30 ore, 5 CFU). **Punti 0,25**


A.A. 2015/2016

7. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: Letterature e Traduzione (LM-37), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola I (54 ore, 9 CFU). **Punti 0,25**

8. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (36 ore, 6 CFU), III anno, (L12). **Punti 0,25**

9. Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti, Italianistica e Culture Comparete (LELIA), Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94), Università degli Studi di Bari Aldo Moro. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua e Traduzione: Lingua Spagnola 2 (63 ore, 9 CFU). **Punti 0,25**

10. Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti, Italianistica e Culture Comparete (LELIA), Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94), Università degli Studi di Bari Aldo Moro. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua e Traduzione: Lingua Spagnola 1 (63 ore, 9 CFU). **Punti 0,25**

11. Dipartimento di Scienze della Formazione, Corso di Laurea Magistrale in Scienze Pedagogiche e Progettazione Educativa, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (36 ore, 6 CFU), I anno. **Punti 0,25**

12. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/02 Teoria della Mediazione linguistica (36 ore, 6 CFU), II anno. **Punti 0,25**

13. Dipartimento di Scienze Umane, Corso di laurea in Studi Umanistici (curriculum linguistico), Università degli Studi della Basilicata (sede di Potenza). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/05 Letteratura Spagnola I (30 ore, 6 CFU). **Punti 0,25**

14. Dipartimento di Scienze Umane, Corso di laurea in Studi Umanistici (curriculum linguistico), Università degli Studi della Basilicata (sede di Potenza). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola I (30 ore, 6 CFU). **Punti 0,25**

A.A. 2014 / 2015

15. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (45 ore, 9 CFU), III anno, percorso B. **Punti 0,25**

16. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica orale (30 ore, 5 CFU), III anno. **Punti 0,25**

17. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica orale (Modulo A, 27 ore, 5 CFU), II anno. **Punti 0,25**

18. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica orale (27 ore, 5 CFU), I anno. **Punti 0,25**

19. Dipartimento di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Formazione di Operatori Turistici, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (54 ore, 9 CFU), I e II anno. **Punti 0,25**

A.A. 2013 / 2014

20. Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere con sede a Ragusa, Corso di laurea triennale in Mediazione Linguistica e Interculturale (L-12), Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola II (36 ore, 6 CFU). **Punti 0,25**

21. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Traduzione (50 ore, 6 CFU), II anno, percorso B. **Punti 0,25**

22. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Traduzione Professionale (50 ore, 6 CFU), III anno, percorso B. **Punti 0,25**

23. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto,

titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (70 ore, 9 CFU), III anno, percorso B. **Punti 0,25**

24. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12).
Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica orale (54 ore, 9 CFU), I anno. **Punti 0,25**

25. Dipartimento di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Formazione di Operatori Turistici, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (54 ore, 9 CFU), I e II anno. **Punti 0,25**

26. Dipartimento di Scienze Umane, Corso di laurea in Studi Letterari, Linguistici e Storico-Filosofici, Università degli Studi della Basilicata (sede di Potenza). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola I (30 ore, 6 CFU).

A.A. 2012 / 2013

27. Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Corso di Laurea Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (70 ore, 9 CFU), III anno, percorso B. **Punti 0,25**

28. Dipartimento di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Scienze dell'Educazione e della Formazione, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (48 ore, 8 CFU), III anno. **Punti 0,25**

29. Dipartimento di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Formazione di Operatori Turistici, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (54 ore, 9 CFU), I e II anno. **Punti 0,25**

30. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Reggio Calabria (riconosciuta dal MIUR con Decreto Direttoriale 31 luglio 2003), Corso di Studio Superiore in Mediazione Linguistica (L-12). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola e Mediazione linguistica scritta (60 ore, 9 CFU), II anno. **Punti 0,25**

A.A. 2011 / 2012

31. Facoltà di Scienze della società e della formazione d'area mediterranea, Corso di laurea magistrale in programmazione e gestione delle politiche e dei servizi sociali d'area mediterranea e corso di laurea in Scienze del Servizio Sociale: Operatori Pluridisciplinari e Interculturali d'area mediterranea, Università per Stranieri "Dante Alighieri" (Reggio Calabria). Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua e traduzione: lingua spagnola II (potenziamento della disciplina), (18 ore, 3 CFU). **Punti 0,25**

32. Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea triennale in Teorie e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (70 ore, 9 CFU), III anno. **Punti 0,25**

33. Facoltà di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Scienze dell'Educazione e della Formazione, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (24 ore, 4 CFU), I anno. **Punti 0,25**

34. Facoltà di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Formazione di Operatori Turistici, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (18 ore, 3 CFU), III anno. **Punti 0,25**

35. Facoltà di Scienze della Formazione, Corso di laurea triennale in Formazione di Operatori Turistici, Università degli Studi di Catania. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola (54 ore, 9 CFU), I e II anno. Punti 0,25

A.A. 2010/2011

36. Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea triennale in Teorie e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione di Trattativa (70 ore, 9 CFU), III anno. Punti 0,25

A.A. 2009/2010

37. Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea triennale in Teorie e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Traduzione (50 ore, 6 CFU), II anno. Punti 0,25

38. Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea triennale in Teorie e Tecniche della Mediazione Linguistica (L-12), Università degli Studi di Messina. Professore a contratto, titolare dell'insegnamento L-LIN/07 Lingua Spagnola: Interpretazione Simultanea (60 ore, 9 CFU), III anno. Punti 0,25

39. Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Universidad de Málaga. Máster Interuniversitario en Estudios Superiores de Lengua Española, coordinatrice: Prof.ssa Inés Carrasco Cantos. Attività didattico-seminariale: Estrategias en la clase de ELE. Data: 21 marzo 2017 Durata: 4 ore

Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Universidad de Málaga. Grado en Filología Hispánica (Curso de Laurea in Lingua e Letteratura Spagnola), coordinatrice: Prof.ssa Pilar López Mora. Attività didattico-seminariale: La enseñanza del español en Italia: situación actual y perspectivas de futuro. Data: 20 marzo 2017 Durata: 2 ore

Dipartimento di Scienze Umane, Università degli Studi della Basilicata (sede di Potenza). Invito da parte della Prof.ssa Giovanna Ferrara, titolare della Cattedra di Lingua Spagnola in seno al Corso di laurea in Studi Umanistici a tenere due lezioni seminariali per un totale di 6 ore: 24-05-2017: Teoría y metodología de la traducción español-italiano (3 ore) 25-05-2017: La traducción de escritos comerciales en perspectiva contrastiva (3 ore)

Dipartimento di Scienze Umanistiche, Università degli Studi di Catania. Invito da parte della Prof.ssa Cándida Muñoz Medrano, titolare della Cattedra di Linguistica Spagnola e Traduzione a tenere un seminario nell'ambito del Corso di Laurea Magistrale in "Lingue per la Cooperazione Internazionale", in data 8 aprile 2016 per una durata di 2 ore. Titolo del seminario: Aspectos teóricos y prácticos de la traducción especializada entre español e italiano. Punti 0,5

ALLEGATO B)

GRADUATORIA

Preso visione della documentazione allegata alla domanda, la Commissione dichiara idoneo il candidato Trovato Giuseppe, assegnandogli il seguente punteggio:

1. GIUSEPPE TROVATO, PUNTI 20/20

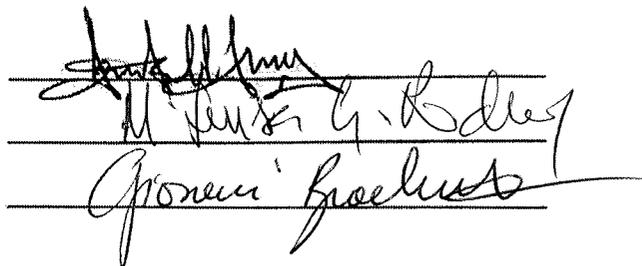


LA COMMISSIONE

Prof. Donatella Siviero (Presidente)

Prof. María Luisa García Rodrigo (Componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)



Three handwritten signatures are present, each written over a horizontal line. The signatures are: 1. A stylized signature, likely Donatella Siviero. 2. A signature that appears to be 'M. Luisa Garcia Rodrigo'. 3. A signature that appears to be 'Giovanni Brandimonte'.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

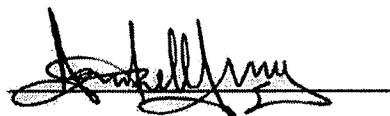
La sottoscritta Prof.ssa Donatella Siviero, membro della Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di n. 1 contratto integrativo di lingua spagnola (lettorato) ai sensi dell'art. 23, della legge 30 dicembre 2010, n. 240, per il C.d.S. triennale interclasse in Lingue, letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica (L-11/L-12) insegnamento lingua spagnola, ciclo annuale, SSD L-LIN/07, ore 50.

Bando D.R. 2056/2018, prot. n. 73543 del 04/10/2018 Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne presso l'Università degli Studi di Messina,

dichiara, con la presente, di aver partecipato, per via telematica, alla seconda riunione della Commissione giudicatrice per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura di valutazione comparativa.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma del Prof. Giovanni Brandimonte che sarà presentato all'U. Staff alla Didattica, per i provvedimenti di competenza.

Data 26/10/2018



firma